



**es** Instrucciones de instalación y mantenimiento

**it** Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Control  
SD 4-WC WK



<b>es</b>	<b>Instrucciones de instalación y mantenimiento .....</b>	<b>1</b>
<b>it</b>	<b>Istruzioni per l'installazione e la manutenzione.....</b>	<b>10</b>

## Instrucciones de instalación y mantenimiento

### Contenido

<b>1</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>2</b>
1.1	Utilización adecuada.....	2
1.2	Indicaciones generales de seguridad .....	2
1.3	Disposiciones (directivas, leyes, normas).....	3
<b>2</b>	<b>Observaciones sobre la documentación</b> .....	<b>4</b>
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	4
2.2	Conservación de la documentación .....	4
2.3	Validez de las instrucciones .....	4
<b>3</b>	<b>Montaje</b> .....	<b>4</b>
3.1	Comprobación del material suministrado .....	4
3.2	Selección del cable.....	4
3.3	Montaje del regulador en una habitación .....	4
<b>4</b>	<b>Instalación de la electrónica</b> .....	<b>6</b>
4.1	Cualificación .....	6
4.2	Conexión del regulador al convector fan-coil.....	6
<b>5</b>	<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>7</b>
5.1	Puesta en marcha del producto.....	7
<b>6</b>	<b>Funciones de uso y visualización</b> .....	<b>7</b>
6.1	Acceso al nivel profesional autorizado .....	7
6.2	Ajuste.....	7
<b>7</b>	<b>Entrega al usuario</b> .....	<b>7</b>
7.1	Entrega del producto al usuario.....	7
<b>8</b>	<b>Solución de averías</b> .....	<b>8</b>
8.1	Sustitución del regulador .....	8
<b>9</b>	<b>Puesta fuera de servicio</b> .....	<b>8</b>
9.1	Puesta fuera de servicio definitiva.....	8
<b>10</b>	<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>8</b>

<b>11</b>	<b>Servicio de Asistencia Técnica</b> .....	<b>8</b>
<b>12</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>8</b>
<b>Anexo</b>	.....	<b>9</b>
<b>A</b>	<b>Opciones de ajuste destinadas únicamente al profesional autorizado, resumen</b> .....	<b>9</b>

# 1 Seguridad

## 1 Seguridad

### 1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Este producto es un regulador que sirve para controlar una instalación de calefacción y refrigeración en función de la temperatura ambiente y con un temporizador programable.

La utilización adecuada implica:

- Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme a la clase IP.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es

inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

### ¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

### 1.2 Indicaciones generales de seguridad

#### 1.2.1 Peligro por cualificación insuficiente

- Montaje
- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Mantenimiento
- Reparación
- Puesta fuera de servicio
- ▶ Tenga en cuenta todas las instrucciones que acompañan al producto.
- ▶ Proceda según el estado actual de la técnica.
- ▶ Respete todas las leyes, normas y directivas aplicables.

#### 1.2.2 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ No instale el producto en estancias con riesgo de heladas.

### **1.2.3 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas**

- ▶ Utilice las herramientas adecuadas para apretar o aflojar las uniones atornilladas.

### **1.3 Disposiciones (directivas, leyes, normas)**

- ▶ Observe las disposiciones, normas, directivas y leyes nacionales.

## 2 Observaciones sobre la documentación

### 2 Observaciones sobre la documentación

#### 2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes de la instalación.

#### 2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

#### 2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para:

#### Aparato - Referencia del artículo

SD 4-WC WK	0020244346
------------	------------

## 3 Montaje

### 3.1 Comprobación del material suministrado

Cantidad	Denominación
1	Regulador
1	Mazo de cables <ul style="list-style-type: none"> <li>- Longitud: 6 metros</li> <li>- un conector</li> <li>- un cable de 4 conductores</li> </ul>
1	Bolsa con material de fijación
1	Documentación adjunta

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo.

### 3.2 Selección del cable

#### Cable de prolongación

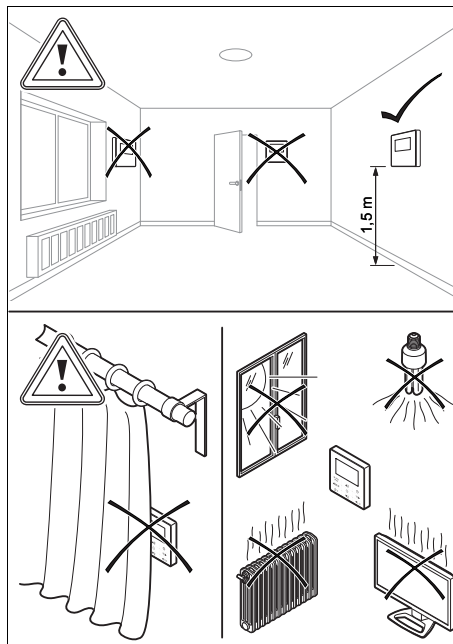
Es posible conectar un cable de prolongación en el mazo de cables suministrado con el regulador.

- ▶ Utilice un cable convencional.

#### Cable de conexión

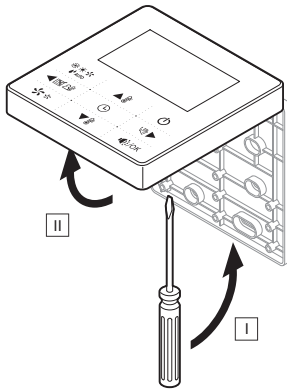
Longitud de cable	≤ 9 m
Sección de cable	≥ 0,5 mm <sup>2</sup> Indicación RVVP
Número de conductores en el cable	4

### 3.3 Montaje del regulador en una habitación

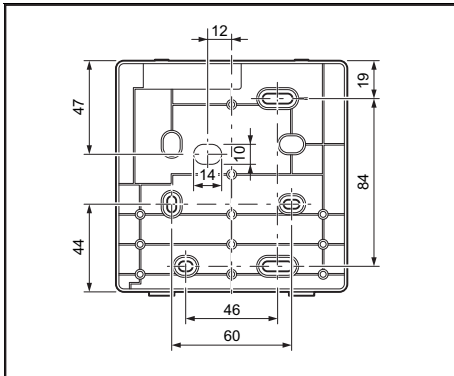


1. Monte el regulador en una pared interior de modo que sea posible registrar sin problemas la temperatura ambiente.

## Montaje 3

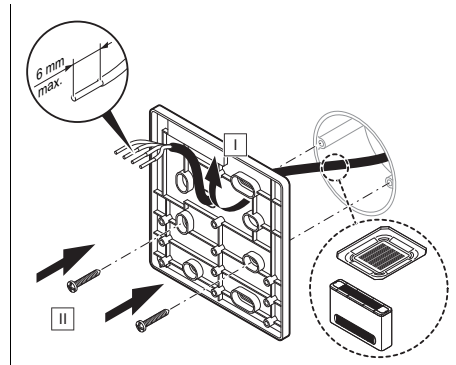


2. Abra el producto.



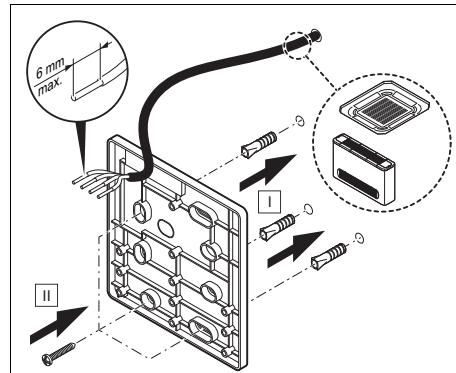
3. Marque los puntos de sujeción en la superficie portante.

**Condiciones:** Montaje con carcasa empotrada en la pared

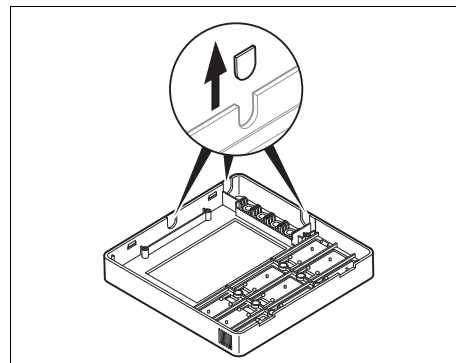


► Atornille el soporte mural como se indica en la figura.

**Condiciones:** Montaje en la pared



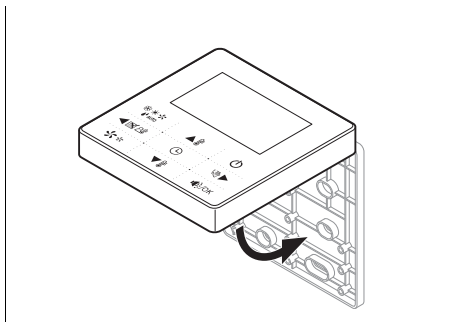
► Atornille el soporte mural como se indica en la figura.



► Recorte el canal de cables necesario.

## 4 Instalación de la electrónica

4. Establezca la conexión (→ Página 6) eléctrica.



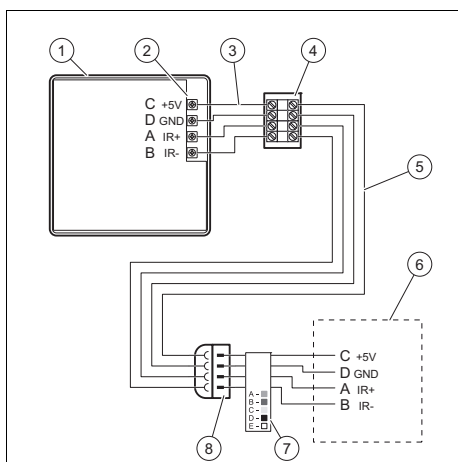
5. Presione el regulador en el soporte mural cuidadosamente.

### 4 Instalación de la electrónica

#### 4.1 Cualificación

La instalación eléctrica debe ser realizada únicamente por un especialista electricista.

#### 4.2 Conexión del regulador al convector fan-coil



- 1 Regulador  
2 Regleta de bornes de regulador

- 3 Cable de prolongación (en caso necesario, no incluido con el material suministrado)  
4 Clema (en caso necesario, no incluida con el material suministrado)  
5 Mazo de cables, incluido con el material suministrado  
6 Convector de soplador  
7 Pegatina de conexión eléctrica  
8 Mazo de cables preparado en el convector fan-coil

1. Conecte el mazo de cables suministrado (5) al borne de conexión del regulador (2).
2. Consulte las instrucciones de instalación del convector fan-coil para abrir la caja de la electrónica del convector fan-coil (6).
3. Conecte el mazo de cables suministrado (5) al mazo de cables (8) preparado en el convector fan-coil.

◁ Se respetará el código de color (5) indicado en la pegatina.



**Condiciones:** El mazo de cables suministrado no tiene la longitud suficiente.

- ▶ Corte un cable no incluido con el material suministrado (3) a la longitud deseada (→ Página 4) para obtener un cable de prolongación.
- ▶ Utilice un cable de prolongación (3) y una clema (4) que no estén incluidos con el material suministrado para establecer la conexión eléctrica entre el borne de conexión del regulador (2) y el mazo de cables suministrado (5).



### 5 Puesta en marcha

#### 5.1 Puesta en marcha del producto

1. Para la puesta en marcha del convector fan-coil, consulte las instrucciones de instalación del convector fan-coil.
2. Pulse  para conectar el regulador y el convector fan-coil.
  - ◀  aparece en la pantalla cuando el convector fan-coil está listo para funcionar.
3. En las instrucciones de funcionamiento encontrará información para ajustar la hora.
4. Controle la instalación demandando el valor nominal en cada modo de funcionamiento.

### 6 Funciones de uso y visualización








El regulador dispone de un nivel para el usuario y un nivel para el profesional autorizado.

En las instrucciones de funcionamiento del regulador se describen las posibilidades de ajuste y lectura para el usuario, el concepto de uso y un ejemplo de manejo.





Se puede acceder al nivel del especialista mediante una combinación de teclas.

El ajuste se compone de una función y un estado (**00**). La primera cifra (**0**) indica la función seleccionada, y la segunda cifra (**0**) indica su estado.

#### 6.1 Acceso al nivel profesional autorizado

- ▶ Mantenga presionados simultáneamente      **AUTO** y   durante 5 segundos para acceder al nivel del especialista.
  - ◀ **00** aparece en la pantalla.

#### 6.2 Ajuste

1. Abra el resumen de opciones de ajuste antes de realizar cambios.  
Opciones de ajuste destinadas únicamente al profesional autorizado, resumen (→ Página 9)
2. Acceda al nivel profesional autorizado. (→ Página 7)
3. En caso necesario, para cambiar el ajuste pulse  y .
4. Pulse  para confirmar y pasar al ajuste siguiente.
5. Repita estos pasos hasta el parámetro 6.
6. Pulse  para confirmar y salir del nivel del especialista.

### 7 Entrega al usuario

#### 7.1 Entrega del producto al usuario

- ▶ Informe al usuario sobre el manejo y funcionamiento de su producto.
- ▶ Entregue al usuario todas las instrucciones y documentos del aparato correspondientes para que los guarde.
- ▶ Comunique al usuario la referencia del producto.
- ▶ Repase con el usuario las instrucciones de funcionamiento.
- ▶ Responda a todas sus preguntas.
- ▶ Haga especial hincapié en aquellas indicaciones de seguridad que el usuario debe tener en cuenta.
- ▶ Señale al usuario la necesidad de respetar los intervalos de mantenimiento prescritos para el producto.

## 8 Solución de averías

### 8 Solución de averías

#### 8.1 Sustitución del regulador

1. Ponga el producto fuera de funcionamiento de forma definitiva. (→ Página 8)
2. Asegúrese de que el convector fan-coil está desconectado.
3. Introduzca el destornillador en la ranura del soporte mural.
4. Extraiga el regulador del soporte mural haciendo palanca con cuidado.
5. Suelte los hilos de la regleta de bornes del producto.
6. Desatornille el soporte de pared de la pared.

### 9 Puesta fuera de servicio

#### 9.1 Puesta fuera de servicio definitiva

1. Pulse  $\phi$ .  
◀ La pantalla se apaga.
2. Para la puesta fuera de servicio del convector fan-coil, siga las indicaciones de las instrucciones de instalación del convector fan-coil.

### 10 Reciclaje y eliminación

#### Eliminación del embalaje

- ▶ Elimine el embalaje de forma adecuada.
- ▶ Se deben tener en cuenta todas las especificaciones relevantes.

### 11 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

### 12 Datos técnicos

<b>Conexión de corriente</b>	5 V
<b>Máx. temperatura ambiente admisible</b>	-5 ... 43 °C
<b>Humedad relativa</b>	40 ... 90 %
<b>Altura</b>	120 mm
<b>Longitud</b>	120 mm
<b>Profundidad</b>	20 mm

## Anexo

## A Opciones de ajuste destinadas únicamente al profesional autorizado, resumen

Función	Descripción	Unidad	Opción de ajuste
0	Modos de funcionamiento	–	0 = solo refrigeración (ajuste de fábrica) 1 = refrigeración y calefacción 2 = – 3 = – 4 = –
1	No disponible	–	0 = – 1 = – 2 = – 3 = – 4 = –
2	Funcionamiento del acumulador (los ajustes realizados permanecen tras la desconexión)	–	0 = sí (ajuste de fábrica) 1 = no 2 = – 3 = – 4 = –
3	Función de recordatorio para la limpieza del filtro de aire (número de horas de funcionamiento)	h	0 = función desactivada 1 = 1250 2 = 2500 (ajuste de fábrica) 3 = 5000 4 = 10000
5	Función para la recepción inalámbrica (solo con aparato de control remoto para el convector fan-coil)	–	0 = sí (ajuste de fábrica) 1 = no 2 = – 3 = – 4 = –
6	Unidad de medida	°C °F	0 = grados Celsius (ajuste de fábrica) 1 = grados Fahrenheit 2 = – 3 = – 4 = –

# Indice

## Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

### Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>11</b>
1.1	Usò previsto .....	11
1.2	Avvertenze di sicurezza generali .....	11
1.3	Norme (direttive, leggi, prescrizioni) .....	12
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione .....</b>	<b>13</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	13
2.2	Conservazione della documentazione .....	13
2.3	Validità delle istruzioni .....	13
<b>3</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>13</b>
3.1	Controllo della fornitura.....	13
3.2	Selezione del cavo.....	13
3.3	Montaggio della centralina nella zona abitativa.....	13
<b>4</b>	<b>Impianto elettrico.....</b>	<b>15</b>
4.1	Qualifica .....	15
4.2	Collegamento della centralina al ventilconvettore.....	15
<b>5</b>	<b>Messa in servizio .....</b>	<b>16</b>
5.1	Messa in servizio del prodotto .....	16
<b>6</b>	<b>Funzioni di comando e visualizzazione.....</b>	<b>16</b>
6.1	Richiamo del livello di comando per il tecnico qualificato .....	16
6.2	Impostazione .....	16
<b>7</b>	<b>Consegna all'utente.....</b>	<b>16</b>
7.1	Consegna del prodotto all'utente.....	16
<b>8</b>	<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>17</b>
8.1	Sostituire la centralina .....	17
<b>9</b>	<b>Messa fuori servizio .....</b>	<b>17</b>
9.1	Disattivazione definitiva .....	17
<b>10</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>17</b>

<b>11</b>	<b>Servizio di assistenza clienti ....</b>	<b>17</b>
<b>12</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>17</b>
	<b>Appendice .....</b>	<b>18</b>
<b>A</b>	<b>Solo per opzioni di regolazione da eseguirsi ad opera del tecnico qualificato – Panoramica.....</b>	<b>18</b>

## 1 Sicurezza

### 1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Questo prodotto è una centralina, che serve anche per comandare un impianto di riscaldamento e raffreddamento in funzione della temperatura ambiente e in base a una temporizzazione programmabile.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo la classe IP.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo

commerciale e industriale diretto.

### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.2.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

- Montaggio
  - Smontaggio
  - Installazione
  - Messa in servizio
  - Manutenzione
  - Riparazione
  - Messa fuori servizio
- ▶ Rispettare tutte le istruzioni consegnate con il prodotto.
  - ▶ Procedere conformemente allo stato dell'arte.
  - ▶ Rispettare tutte le direttive, leggi, norme e altre disposizioni pertinenti.

#### 1.2.2 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Installare il prodotto solo in ambienti non soggetti a gelo.

# 1 Sicurezza

## 1.2.3 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- ▶ Per serrare o allentare i collegamenti a vite, utilizzare un attrezzo adatto.

## 1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive e leggi nazionali vigenti.

## Avvertenze sulla documentazione 2

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Codice di articolo del prodotto

SD 4-WC WK	0020244346
------------	------------

## 3 Montaggio

### 3.1 Controllo della fornitura

Quantità	Denominazione
1	Centralina
1	Fascio di cavi <ul style="list-style-type: none"><li>– Lunghezza: 6 metri</li><li>– un connettore</li><li>– un cavo a quattro fili</li></ul>
1	Sacchetto con materiale di fissaggio
1	Imballo complementare documentazione

- ▶ Controllare la completezza della fornitura.

### 3.2 Selezione del cavo

#### Cavo di prolunga

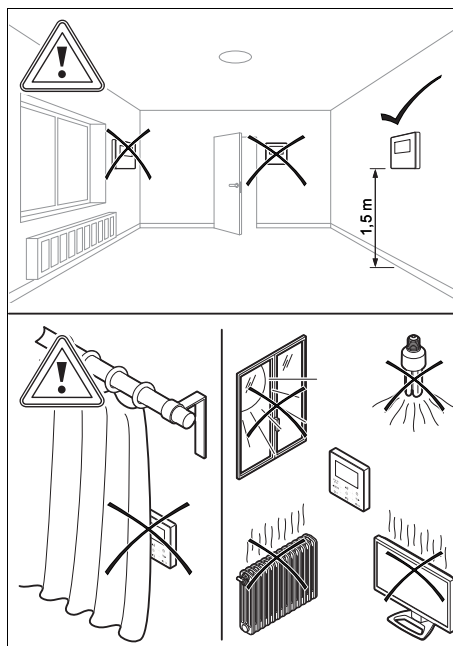
È possibile collegare un cavo di prolunga sul cablaggio in dotazione con la centralina.

- ▶ Utilizzare un cavo reperibile in commercio.

#### Cavo di collegamento

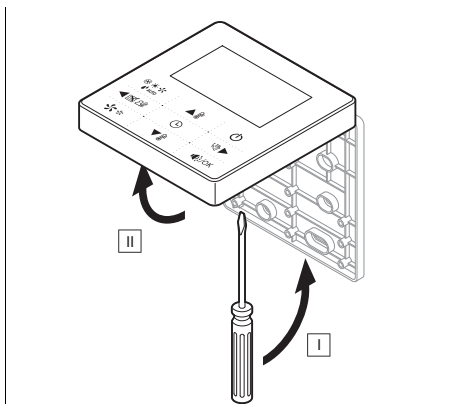
Lunghezza del cavo	≤ 9 m
Sezione trasversale	≥ 0,5 mm <sup>2</sup> <b>Avvertenza</b> RVVP
Numero di fili nel cavo	4

### 3.3 Montaggio della centralina nella zona abitativa

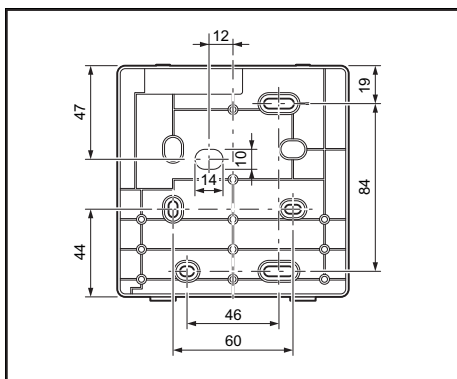


1. Montare la centralina su una parete interna in modo da assicurare un rilevamento sicuro della temperatura ambiente.

## 3 Montaggio

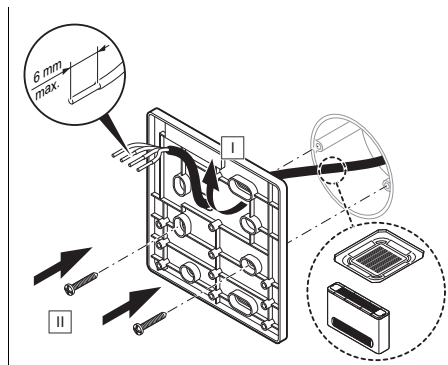


2. Aprire il prodotto.



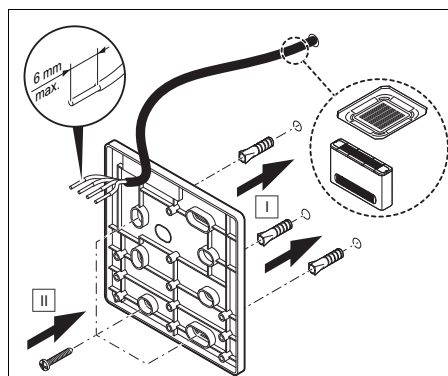
3. Evidenziare i punti di attacco sulla superficie portante.

**Condizioni:** Montaggio con mantello incassato nella parete



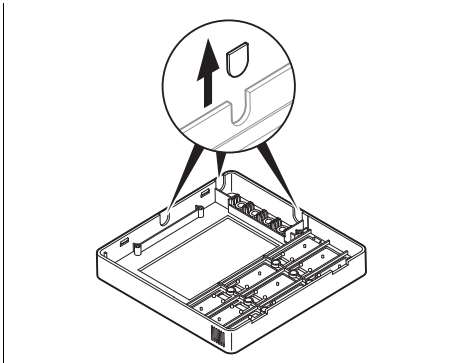
► Avvitare il supporto a parete come indicato in figura.

**Condizioni:** Montaggio a parete

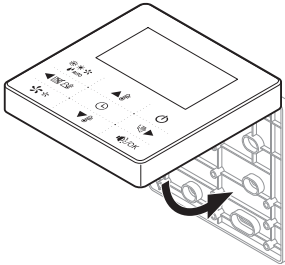


► Avvitare il supporto a parete come indicato in figura.





- Tagliare la canalina per cavi alla lunghezza necessaria.
4. Creare l'alimentazione (→ Pagina 15).



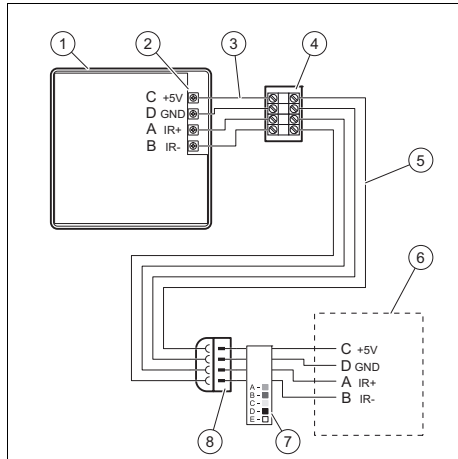
5. Premere con cautela la centralina al supporto a parete.

## 4 Impianto elettrico

### 4.1 Qualifica

L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.

### 4.2 Collegamento della centralina al ventilconvettore



- |  |   |
|--|---|
| 1 Centralina   | 5 Cablaggio, in dotazione               |
| 2 Morsetti centralina                                  | 6 Ventilconvettore                      |
| 3 Cavo di prolunga (all'occorrenza, non in dotazione)  | 7 Adesivo alimentazione                 |
| 4 Morsetto isolante (all'occorrenza, non in dotazione) | 8 Cablaggio posato nel ventilconvettore |

1. Collegare il cablaggio in dotazione (5) ai morsetti della centralina (2).
2. Per aprire l'alloggiamento della scheda di comando del ventilconvettore (6) consultare le istruzioni per l'installazione del ventilconvettore.
3. Collegare il cablaggio in dotazione (5) al cablaggio posato (8) nel ventilconvettore.
  - ◁ Viene rispettato il codice colore (5) indicato sull'adesivo.

**Condizioni:** Il cablaggio in dotazione non è abbastanza lungo.



- Da un cavo non in dotazione (3) tagliare un cavo di prolunga alla lunghezza richiesta (→ Pagina 13).

## 5 Messa in servizio

- Utilizzare un cavo di prolunga (3) e un morsetto isolante (4), non forniti, per creare l'alimentazione tra il morsetto della centralina (2) e il cablaggio in dotazione (5).

### 5 Messa in servizio

#### 5.1 Messa in servizio del prodotto

1. Per la messa in servizio del ventilconvettore consultare le istruzioni per l'installazione del ventilconvettore.
2. Premere  per inserire la centralina e il ventilconvettore.
  - ◀  appare nel display se il ventilconvettore è operativo.
3. Le informazioni per la regolazione dell'orario sono riportate nelle istruzioni per l'uso.
4. Controllare l'impianto mediante una richiesta di valore nominale per ogni modalità operativa.

### 6 Funzioni di comando e visualizzazione




















La centralina dispone del livello per l'utente e del livello per il tecnico qualificato.

Le possibilità di regolazione e lettura per l'utente, il concetto di utilizzo e un esempio di comando sono descritti nelle istruzioni per l'uso della centralina.

Il livello di comando per il tecnico qualificato può essere richiamato con una combinazione di tasti.

La taratura si compone da una funzione e uno stato (00). La prima cifra (0) indica la funzione selezionata e la seconda cifra (0) lo stato.

#### 6.1 Richiamo del livello di comando per il tecnico qualificato

- Premere simultaneamente                      

## Soluzione dei problemi 8

- Informare l'utente sulla necessità di effettuare una manutenzione del prodotto nel rispetto degli intervalli previsti.

### 8 Soluzione dei problemi

#### 8.1 Sostituire la centralina

1. Disattivare il prodotto definitivamente. (→ Pagina 17)
2. Accertarsi che il ventilconvettore sia spento.
3. Inserire il cacciavite nella fessura del supporto a parete.
4. Facendo leva, sollevare con attenzione la centralina dal supporto a parete.
5. Allentare i cavi dalla morsettiera del prodotto.
6. Svitare il supporto dalla parete.

### 9 Messa fuori servizio

#### 9.1 Disattivazione definitiva

1. Premere  $\odot$ .  
◁ Il display si oscura.
2. Nella messa fuori servizio del ventilconvettore attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'installazione del ventilconvettore.

### 10 Riciclaggio e smaltimento

#### Smaltimento dell'imballo

- Smaltire gli imballi correttamente.
- Osservare tutte le norme vigenti.

### 11 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

### 12 Dati tecnici

<b>Collegamento elettrico</b>	5 V
<b>Max. temperatura ambiente ammessa</b>	-5 ... 43 °C
<b>Umidità relativa dell'aria</b>	40 ... 90 %
<b>Altezza</b>	120 mm
<b>Larghezza</b>	120 mm
<b>Profondità</b>	20 mm

## Appendice

### Appendice

#### A Solo per opzioni di regolazione da eseguirsi ad opera del tecnico qualificato – Panoramica

Scopo	Descrizione	Unità	Opzioni di regolazione
0	Modalità operative	–	0 = solo raffrescamento (regolazione di fabbrica) 1 = raffrescamento e riscaldamento 2 = – 3 = – 4 = –
1	Non presente	–	0 = – 1 = – 2 = – 3 = – 4 = –
2	Funzione bollitore (le tarature eseguite rimangono presenti anche dopo lo spegnimento)	–	0 = sì (regolazione di fabbrica) 1 = no 2 = – 3 = – 4 = –
3	Funzione di promemoria per la pulizia del filtro dell'aria (numero ore di esercizio)	h	0 = funzione disattivata 1 = 1250 2 = 2500 (regolazione di fabbrica) 3 = 5000 4 = 10000
5	Funzione per ricezione wireless (solo con dispositivo di comando a distanza per il ventilconvettore)	–	0 = sì (regolazione di fabbrica) 1 = no 2 = – 3 = – 4 = –
6	Unità di misura	°C °F	0 = gradi Celsius (regolazione di fabbrica) 1 = gradi Fahrenheit 2 = – 3 = – 4 = –







**Publisher/manufacturer****Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Ce-  
dex 03

Téléphone 033 24068-1010 – Télécopie 033 24068-1053



0020249948\_00

0020249948\_00 – 20.01.2017

**Supplier****Saunier Duval Dicoso, S.A.U.**

Pol. Industrial Apartado 37 – Pol. Ugaldeguren III P.22  
48170 Zamudio

Teléfono 94 4896200 – Fax 94 4896272

Atención al Cliente 902 455565 – Servicio Técnico

Oficial 902 122202

[www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)

**Vaillant Group Italia S.p.A.****Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

[info@hermann-saunierduval.it](mailto:info@hermann-saunierduval.it) – [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.